

AOV - Agentur für die Verfahren und die Aufsicht
im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und
Lieferaufträge

EVS A- Einheitliche Vergabestelle Bauaufträge



ACP - Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in
materia di contratti pubblici di lavori, servizi e
Forniture

SUA L - Stazione Unica Appaltante Lavori

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe**

**Procedura aperta
con modalità telematica**

AOV/SUA L 010/2016

“SANIERUNG MARCELLINE-ISTITUT”

“RISANAMENTO ISTITUTO MARCELLINE“

CIG: 67302108FB

Chiarimenti e rettifiche - Klarstellungen und Richtigstellungen

Nr. 4	
12/07/2016	
<p>Chiarimento: requisiti speciali di partecipazione Si precisa che questa Stazione appaltante non può fornire informazioni e/o giudizi preventivi in merito al possesso dei requisiti speciali di partecipazione di potenziali concorrenti. A tal proposito si rinvia al disciplinare di gara e alla normativa vigente regolante la fattispecie.</p> <p>Chiarimento: avalimento e terna di subappaltatori Possono essere oggetto di avalimento tutte le categorie indicate nel disciplinare di gara, fatta eccezione per la categoria OS30 (SIOS), ai sensi dell'art. 89, comma 11, D.Lgs. n. 50/2016. Ai fini del subappalto, per le categorie OS6, OS7, OS1 e OS23, è da indicare la terna dei subappaltatori. Qualora tali categorie in fossero eseguite in proprio dall'operatore economico concorrente e non si facesse ricorso al subappalto, non è necessario indicare la terna dei subappaltatori.</p> <p>Quesito: È possibile partecipare alla gara in RTI e contemporaneamente utilizzare l'istituto dell'avalimento per alcune categorie previste nel bando?</p> <p>Risposta: Sì, nel rispetto del disciplinare di gara e della</p>	<p>Klarstellung: besonderen Teilnahmevoraussetzungen Es wird darauf aufmerksam gemacht, dass die Vergabestelle vorab keine Auskünfte und/oder Stellungnahmen über den Besitz der besonderen Teilnahmevoraussetzungen von potenziellen Teilnehmern geben kann. Es wird auf die Ausschreibungsbedingungen und auf die geltende einschlägige Gesetzgebung verwiesen.</p> <p>Klarstellung: Nutzung der Kapazitäten Dritter und Dreivorschlag von Subunternehmern Die Nutzung der Kapazitäten Dritter findet Anwendung für all jene Kategorien, welche in den Ausschreibungsbedingungen eingetragen sind, ausgenommen die Kategorie OS30 ("SIOS"), gemäß Art. 89, Absatz 11, GVD. Nr. 50/2016. Zum Zwecke der Weitervergabe hinsichtlich der Kategorien OS6, OS7, OS1 und OS23, muss der Dreivorschlag von Subunternehmern angegeben werden. Falls diese Kategorien von dem Wirtschaftsteilnehmer selbst ausgeführt werden und keine Weitervergabe verwendet wird, ist es nicht notwendig den Dreivorschlag von Subunternehmern anzugeben.</p> <p>Frage: Ist es möglich in Form einer Bietergemeinschaft an der Ausschreibung teilzunehmen und gleichzeitig</p>

<p>normativa vigente.</p> <p>Distinti saluti La Stazione appaltante</p>	<p>das Rechtsinstitut der Nutzung der Kapazitäten Dritter für einige Kategorien zu verwenden?</p> <p>Antwort: Ja, unter Beachtung der Ausschreibungsbedingungen und der geltenden Gesetzgebung.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Vergabestelle</p>
---	---

<p>Nr. 3</p>	
<p>11/07/2016</p>	
<p>QUESITO: 29/06/2016 09:21:17</p> <p>In progetto sono state indicate le categorie OS3, OS28 e OS30 anziché la categoria OG11.</p> <p>CHIARIMENTO: A chiarimento si riporta quanto indicato dall'ANAC nel Bando Tipo: "Il succitato art. 79, comma 16, infatti, chiarisce che nel bando potrà essere richiesta la categoria OG11 (in luogo delle singole categorie specialistiche) qualora l'intervento si componga di lavorazioni riferibili a ciascuna delle categorie specializzate OS3, OS28 e OS30 e l'importo di ciascuna di tali di tali categorie di opere specializzate sia, rispetto all'importo globale dell'insieme delle lavorazioni stesse, almeno pari alle percentuali rispettivamente del 10% per la OS3 e del 25% per la OS28 e per la OS30. Dalle disposizioni richiamate se ne deduce che: l'impresa qualificata nella categoria OG11 può eseguire i lavori in ciascuna delle categorie OS3, OS28 e OS30 per la classifica corrispondente a quella posseduta; di contro, le imprese qualificate nelle singole categorie specialistiche OS3, OS28 e OS30 non possono eseguire le lavorazioni riferite alla OG11; le stazioni appaltanti utilizzano la categoria OG11 qualora i singoli impianti appartenenti alle categorie OS3 OS28 e OS30 siano da realizzarsi congiuntamente in quanto coordinati tra loro sul piano tecnico e raggiungano, rispetto al valore totale dell'intervento, le percentuali rispettivamente del 10% per la OS3 e del 25% per le OS28 e OS30; qualora, invece,</p>	<p>FRAGE: 29/06/2016 09:21:17</p> <p>Im Projekt sind anstatt der Kategorie OG11 die Kategorien OS3, OS28 und OS30 angegeben.</p> <p>KLARSTELLUNG: Zur Richtigstellung nachfolgend die Anweisung laut der Typenausschreibung des „ANAC-Autorità Nazionale Anticorruzione“: „der genannte Artikel 79, Absatz 16, erklärt, dass in der Vergabebekanntmachung die Kategorie OG11 (anstelle der einzelnen Kategorien) gefordert werden kann, wenn sich die Arbeiten auf die spezifischen Kategorien OS3, OS28 und OS30 beziehen und der Betrag jeder einzelnen spezifischen Kategorie in Bezug auf den Gesamtbetrag folgendermaßen zusammensetzt und zwar: 10 % für die Kategorie OS3 und 25 % für die Kategorie OS28 und OS30. Aus den genannten Bestimmungen geht folgendes hervor: Das qualifizierte Unternehmen, welches im Besitz der Kategorie OG11 ist, kann die Arbeiten in den entsprechenden Kategorien OS3, OS28 und OS30 ausführen. Im Gegensatz dürfen qualifizierten Unternehmen der Kategorien OS3, OS28 und OS30 die Arbeiten der Kategorie OG1 nicht ausführen. Von den Vergabestellen wird die Kategorie OG11 angewandt, wenn die einzelnen Anlagen, welche der Kategorie OS3, OS28 und OS30 angehören gemeinsam ausgeführt und in technischer Hinsicht koordiniert werden sollen und im Vergleich zum Gesamtbetrag der Arbeiten die Prozentsätze von 10 % für die OS3 und 25% für die OS28 und OS30 erreichen. Sollten die</p>

l'intervento non preveda la realizzazione di impianti appartenenti a ciascuna delle tre categorie di OS non dovrà essere indicata la OG11, ma le singole OS comprese nelle lavorazioni; l'impresa qualificata in OG11 potrà eseguirle."

Nel nostro caso in disparte l'incidenza percentuale delle diverse OS non sussiste la seconda delle condizioni ricordate dall'ANAC e cioè che la realizzazione degli impianti debba avvenire congiuntamente ed in modo coordinato di talché l'indicazione della categoria OG11 non appare percorribile.

In ogni caso va inoltre ricordato come, a termini del Nuovo Codice Appalti, i bandi devono permettere l'accesso delle piccole imprese e conseguentemente l'indicazione della categoria OG11 per la classe che ne deriverebbe nel caso di specie avrebbe l'effetto di limitare l'accesso delle suddette imprese che notoriamente sono titolari di attestazioni specialistiche per le diverse tipologie di impianti, il che non sarebbe permesso dovendosi applicare il DPR n. 207/2010 in quanto compatibile con le norme del Nuovo Codice dei Contratti.

Distinti saluti
La Responsabile Unica del Procedimento

Arbeiten hingegen nicht die Realisierung von Anlagen in jeder der drei OS-Kategorien vorsehen, muss die Kategorie OG11 nicht angegeben werden, sondern die einzelnen OS-Kategorien; das qualifizierte Unternehmen der Kategorie OG11 kann diese durchführen".

In unserem Fall trifft die Auswirkung der Prozentsätze der verschiedenen OS, so wie im zweiten Teil der Bestimmungen des ANAC zitiert, nicht zu und zwar, dass die einzelnen Anlagen gemeinsam ausgeführt und in technischer Hinsicht koordiniert werden sollen und somit die Bezeichnung der Kategorie OG11 nicht angezeigt wird.

In jedem Fall sollte auch, im Hinblick des neuen Kodexes der öffentlichen Arbeiten, bedacht werden, den Zugang für kleinere Unternehmen und folglich jener die der Kategorie OG11 angehören, zu ermöglichen. Im umgekehrten Falle würde dies zu einer Beschränkung des Zuganges für kleinere Unternehmen mit spezifischen Bescheinigungen für die verschiedenen Typologien der Anlagen führen, da dies lt. DPR n.207/2010 nicht gestattet ist und nicht den neuen Kodex der öffentlichen Aufträge entspricht.

Mit freundlichen Grüßen
Die Verfahrensverantwortliche

Nr. 2

08/07/2016

QUESITO: 01/07/2016 14:50

Quesito 1:

In riferimento all'allegato C1 versione italiana il foglio A CORPO a differenza degli altri (anche rispetto alla versione tedesca) presenta tutti i campi descrittivi bloccati non solo in modifica ma anche in copia. Con la presente siamo a chiedere gentilmente la versione con il foglio A CORPO nella stesso formato degli altri fogli (come la versione tedesca).

Risposta 1:

Si trasmette l'Allegato C1 versione italiana e tedesca, che annullano e sostituiscono i

FRAGE: 01/07/2016 14:50

Frage 1:

Bezugnehmend auf die Anlage C1 des Beiblattes PAUSCHAL der italienischen Version im Gegensatz zu den anderen (auch im Vergleich zur deutschen Version) sind alle beschriebenen Felder blockiert, sowohl zur Abänderung als auch zum Kopieren. Hiermit bitten wir um die Version mit dem Beiblatt PAUSCHAL im gleichen Format der anderen Blätter (wie die deutsche Version).

Antwort 1:

Anbei die italienische und deutsche Version der Anlage C1, welche die vorhergehende

<p>precedenti.</p> <p>Quesito 2: Riscontro che mancano i prezzi unitari dagli elaborati computo metrico ed elenco prezzi e inoltre manca anche l'elaborato analisi prezzi. Chiedo pertanto: - darete la possibilità di acquisire tali elaborati? - qual è il prezzario regionale di riferimento adottato per la redazione del progetto?</p> <p>Risposta 2: Gli elaborati richiesti sono presenti sul portale tra i documenti in visione con le seguenti sigle: SLG (Stima lavori generale), ED-AP (analisi prezzi edile), ER130-25 (analisi prezzi impianti). Per le opere edili ed affini è stato utilizzato come riferimento il prezzario della Provincia Autonoma di Bolzano 2015. Per le opere impiantistiche è stato utilizzato come riferimento il prezzario della Provincia Autonoma di Trento 2014.</p> <p>Distinti saluti La Responsabile Unico del Procedimento</p>	<p>ersetzen.</p> <p>Frage 2: Es wird darauf hingewiesen, dass in der Massenberechnung und in der Liste der Einheitspreise die Preise fehlen. Außerdem fehlen auch die Preisanalysen und fragen somit nach: Können diese Unterlagen erworben werden? Welche regionalen Richtpreise wurden zur Ausarbeitung des Projektes angewandt?</p> <p>Antwort 2: Die verlangten Unterlagen sind auf dem Portal, unter der Dokumentation zur Einsichtnahme mit folgenden Bezeichnungen zu finden: SLG (General Kostenschätzung), ED-AP (Aufgliederung der Einheitspreise), ER130-25 (Preisanalysen Anlagen). Für die Bauarbeiten wurden die Richtpreise der Autonomen Provinz Bozen Ausgabe 2015 angewandt. Für die Arbeiten der Anlagen wurden die Richtpreise der Autonomen Provinz Trient Ausgabe 2014 angewandt.</p> <p>Mit freundlichen Grüßen Die Verfahrensverantwortliche</p>
---	---

Nr. 1	
06/07/2016 17:12 06/07/2016 17:16	
<p>QUESITI: 05/07/2016 09:42 05/07/2016 10:32:58</p> <p>Quesito 1: Relativamente all'obbligo di sopralluogo, nel caso in cui lo stesso venga effettuato da un'impresa singola e successivamente la stessa decidesse di partecipare in ATI, si chiede se è sufficiente il sopralluogo già effettuato o è necessario anche da parte della/e eventuale/i mandante/i?</p>	<p>FRAGEN: 05/07/2016 09:42 05/07/2016 10:32:58</p> <p>Frage 1: Ist die Pflicht zur Durchführung des Lokalausgangs, falls dieser eingehalten, falls dieser von einem Einzelunternehmen durchgeführt wird und danach dasselbe Unternehmen in Form einer Bietergemeinschaft teilnehmen wird oder ist der Lokalausgangs auch von den anderen eventuellen Mandanten durchzuführen?</p>

Risposta 1:

Il sopralluogo è da eseguirsi ai sensi dell'art. 4, punto 2, del disciplinare di gara.

In caso di RTI il sopralluogo può essere effettuato alternativamente:

- dal rappresentante di una delle imprese partecipanti al raggruppamento, munito di apposita delega ad eseguire lo stesso anche in nome e per conto di tutte le altre imprese del raggruppamento;
- dal rappresentante di ciascuna impresa del raggruppamento.

Quesito 2:

Per quanto riguarda le categorie OS6, OS7 OS1, OS23, così come specificato nel bando sono subappaltabili indicando la terna di subappaltatori.

Per le restanti categorie OS30 OS28 OS21 OS3 OS18A OS8, e ad esclusione della categoria OS30 che è subappaltabile al 30%, le restanti categorie, anche se non in nostro possesso sono da considerare subappaltabili per intero (100%)?

Risposta 2:

Ai sensi dell'art. 105, D.Lgs. n. 50/2016, il subappalto è ammesso nel limite del 30% dell'importo contrattuale.

La categoria OS30 è subappaltabile nel limite massimo del 30% del relativo importo contrattuale.

Tutte le altre categorie sono subappaltabili fino al 100% del relativo importo contrattuale, purchè non si ecceda il limite complessivo per il subappalto ai sensi dell'art.

105, D.Lgs. n. 50/2016.

Per le categorie OS6, OS7 OS1, OS23 deve essere indicata la terna di subappaltatori.

Antwort 1:

Der Lokalaugenschein muss gemäß Art. 4, Punkt 2, der Ausschreibungsbedingungen durchgeführt werden.

Bei Bietergemeinschaften kann der Lokalaugenschein:

- vom Vertreter eines an der Bietergemeinschaft

teilnehmenden Unternehmens, mit entsprechender

Beauftragung diesen auch im Namen und auf Rechnung aller anderen Unternehmen der Bietergemeinschaft durchzuführen, vorgenommen

werden;

oder

- vom Vertreter jedes einzelnen Unternehmens der Bietergemeinschaft vorgenommen werden.

Frage 2:

Gemäß den Ausschreibungsbedingungen dürfen die Kategorien OS6, OS7 OS1, OS23 mit Angabe des Dreivorschlags von Subunternehmern weitervergeben werden.

Dürfen die anderen Kategorien OS30 OS28 OS21 OS3 OS18A OS8 - ausgenommen die Kategorie OS30, welche zu einem Anteil von bis zu 30% weitervergeben werden darf – bis zu 100%, auch wenn nicht in unserem Besitz, weitervergeben werden?

Antwort 2:

Gemäß Art. 105, GVD. Nr. 50/2016, ist die Weitervergabe im Ausmaß von höchstens 30% des Vertragsbetrages zugelassen.

Die Kategorie OS30 darf zu einem Anteil von bis zu 30% ihres Vertragsbetrages weitervergeben werden.

Die anderen Kategorien dürfen bis zu 100% ihres Vertragsbetrages weitervergeben werden, soweit das höchste Ausmaß für die Weitervergabe gemäß Art.

105, GVD. Nr. 50/2016, nicht überschritten wird.

Für die Kategorien OS6, OS7 OS1, OS23 muss der Dreivorschlag von Subunternehm-

Si ricorda che, a pena di esclusione, nella documentazione amministrativa (busta A) e nella documentazione tecnica (busta B) non devono essere inseriti importi e dati relativi all'offerta economica.

Distinti saluti
La Stazione appaltante

mern
angegeben werden.
Es wird daran erinnert, dass, bei sonstigem Ausschluss, weder in die administrativen Unterlagen (Umschlag A) noch in die technischen Unterlagen (Umschlag B) Beträge und Daten hinsichtlich des wirtschaftlichen Angebots eingefügt werden dürfen.

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle